

AMANDA F. SANTOS

Translator

✉ amandaf.translation@gmail.com

🌐 [linkedin.com/in/amandafttranslation](https://www.linkedin.com/in/amandafttranslation)

📍 Brazil

ABOUT ME

I am a professional language interpreter and translator with a background on visual storytelling. My passion lies in working with multicultural teams and exploring interdisciplinary ways to achieve the best communication methods. As a curious soul, I value all opportunities in projects which align with my passions for linguistics, translation and promoting deep connections between human beings — all while actively contributing to building a constructive and optimistic work atmosphere.

EDUCATION

Bachelor of Social Communication - Cinema
Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro, Brazil
2012 — 2019

Undergraduate exchange student - Film Studies
University of Maryland, USA
2015
Spring and Fall semesters

- Invited as guest speaker at UMD's Education Abroad Program event.
- Approved a film project as a member of the UMD Filmmakers' Club.

SKILLS

Self-starter

CAT Tools

Verbal and written skills

Research, planning and organizing

Administrative tasks

Versatile team player

Receptive positive attitude

LANGUAGE PROFICIENCY

Portuguese	Native
English	C2
Spanish	A2
French	A1

WORK EXPERIENCE

- Jan 2023 - present
World Social Forum - Remote
Volunteer simultaneous interpreter
Facilitated intercultural communication in the online international meeting between the World Assembly of Struggles and Resistances of the World Social Forum.
- Jun 2018 - present
Translation_AF - Rio de Janeiro, Brazil
Freelance translator
Translates (English to Portuguese) and produces online content on literature, music, film, language learning, the LGBTQAI+ community, human rights and ESL. Also translated the academic article "Challenges in the eligibility of lesbians as asylum claimants based on sexual orientation." in 2020 to a FRIDA Fund leader.
- Dec 2020 | Oct 2022
Dansk Kultur Institut - Remote | São Paulo, Brazil
VRI | Consecutive & chuchotage interpreter
Video Remote Interpreter assigned to resolve any linguistic conflict between Swedish film producer Helene Granqvist and Brazilians attending Ponte Nórdica's mentorship program. Bridged linguistic barriers between Danish festival producer Felicia Jackson, acting as a mentor, and Brazilian young film talent mentees at the three-day mentorship program hosted by Nordic film festival Ponte Nórdica.
- Oct 2019
Mercedez-Benz - Rio de Janeiro, Brazil
Film set interpreter
Performed linguistic interpretation in a high-pressure environment, inside a high-speed moving Camera car, and overall time restrictions. Utilized both consecutive and simultaneous interpreting of specific terms related to the camera department to assist the German film crew comprised of Edward Herr, the cinematographer, and Thomy A. Heinelt, the director.
- Mar 2018 - Jun 2018
RT Features - Rio de Janeiro, Brazil
Translator & film set interpreter
Translated movie-related documents, mediated written communication, and consecutively interpreted on set, connecting French cinematographer Hélène Louvart to the Brazilian film crew. **The Invisible Life (2018)**.
Grand Prix - Cannes Film Festival 2019
"Un Certain Regard"
- Aug 2016
Rio Olympics 2016 - Rio de Janeiro, Brazil
DOP & Live Camera Operator
Filmed introduction videos of all World Sailing's federations competing teams. Additionally, I collaborated with the American crew from Van Wagner Sports and Entertainment, capturing footage live during Badminton games' intermissions.